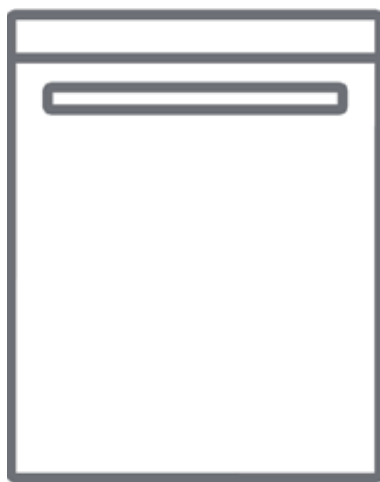




ZH 獨立式洗碗機 / 使用說明書



EFF3560VXB

感謝您選擇本產品

本使用說明書提供重要的安全資訊及使用說明，協助您操作和維護您的洗碗機產品。
使用您的洗碗機之前，請花些時間閱讀本使用說明書，並妥善保存供未來參考用。

圖示	類型	意義
	警告	可能導致嚴重受傷或死亡
	觸電風險	危險電壓風險
	火災	警告；着火/易燃材料風險
	小心	受傷或財產損壞風險
	重要	如何正確操作系統

內容

- 1 安全指示..... 1
 - 1.1 一般安全警告 1
 - 1.2 安裝警告 1
 - 1.3 在使用期間..... 2
- 2 安裝..... 4
 - 2.1 放置洗碗機..... 4
 - 2.2 連接水源..... 4
 - 2.3 進水管..... 4
 - 2.4 排水管 (視型號而定) 4
 - 2.5 連接電線..... 5
 - 2.6 將洗碗機安裝在流理檯下方 5
- 3 技術規格..... 6
 - 3.1 總體外觀..... 6
 - 3.2 技術規格..... 6
- 4 使用洗碗機之前..... 8
 - 4.1 第一次使用洗碗機的準備..... 8
 - 4.2 軟化鹽使用 (如可取得) 8
 - 4.3 填充軟化鹽 (如可取得) 8
 - 4.4 試紙 9
 - 4.5 水質硬度表 9
 - 4.6 水質軟化系統..... 9
 - 4.7 設定 9
 - 4.8 使用洗滌劑 10
 - 4.9 填充洗滌劑..... 10
 - 4.10 使用多效洗滌劑..... 10
 - 4.11 使用光潔劑..... 10
 - 4.12 填充光潔劑和設定 10
- 5 將碗盤裝入洗碗機 11
 - 5.1 建議 11
 - 5.2 洗碗籃裝載方式 13
- 6 洗程表 14
- 7 控制面板..... 15
 - 7.1 更改程序 16
 - 7.2 取消程序 16
 - 7.3 關閉機器..... 17
- 8 清潔與維護..... 18
 - 8.1 濾網 18
 - 8.2 噴水臂..... 18
 - 8.3 排水泵 18
- 9 疑難排解 19

1 安全指示

1.1 般安全警告

- 使用洗碗機之前，請仔細閱讀以下指示，並妥善保存本說明書，以供未來參考用。

 在安裝前，請檢查洗碗機的外包裝，拆裝後，請先檢查洗碗機的外表面。如果洗碗機看起來有損傷，或者如果包裝打開，請勿操作洗碗機。

- 包裝材料是要保護洗碗機在運送過程中不發生可能的損傷，這些包裝使用可回收的環保材料。使用回收材料可減少原料消耗，並減少廢棄物的產生。

 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者(包括孩童)使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。兒童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。

 取下包裝材料，並將包裝材料放置在兒童拿取不到的地方。

 讓兒童遠離軟化鹽、洗滌劑和光潔劑。

 在洗滌後，洗碗機內可能有些殘渣。打開洗碗機後，勿讓兒童接近。

1.2 安裝警告

首次使用前注意事項

 **注意:** 在安裝或首次使用之前，您可能會發現機器內部有少量的殘水。這是工廠出廠前進行完整功能測試後所殘留的水，以確保機器在交付給客戶時處於最佳狀態，請您無需擔心。

- 請選擇合適及安全的地方來安裝您的洗碗機。

- 本洗碗機只能使用原廠零配件。

 安裝之前應拔掉洗碗機的插頭。

 您的洗碗機必須由獲得授權的服務代理商來安裝。除了獲得授權的代理商外，任何其他人的安裝可能使您的保固失效。

 請檢查室內電力保險絲系統的連接是否符合安全規定。

 所有電氣連接必須符合產品標籤上的數值。

 確保洗碗機不要壓在電源線上。

 切勿使用延長線或多孔插座來連接。

安裝洗碗機後，應可隨時插拔插頭。

注意！請勿在安裝過程中拆除或移動機器上緣處的銳角保護墊。安裝完成後，請確保保護墊保持原位並固定於機器上緣處。

- 在安裝後第一次使用時，請讓洗碗機空機清洗一次。

 在將洗碗機選擇放置位置的過程中，請勿插上插頭。

 務必使用隨您的洗碗機所附有包覆層的插頭。

 若電源線損壞時，必須由製造廠商、其服務處或具有相關資格的人員加以更換以避免危險。

- 將水管直接連接到進水龍頭。水龍頭提供的壓力至少應有0.03 MPa，最大不超過1 MPa。如果壓力超過1 MPa，兩個接頭之間必須安裝釋壓閥。

1.3 在使用期間

- 本洗碗機僅適用家庭使用，勿用於其他目的。若使用於商業用途，將使保固失效。

 請勿站在、坐在或放置重物在洗碗機打開的門上。

只使用特別為洗碗機生產的洗滌劑和光潔劑。

本公司對任何不當使用所造成的損壞不負任何責任。

 請勿飲用來自洗碗機的水。

 請勿將任何化學溶劑放入洗碗機的清洗部分元件，因為這可能造成爆炸危險。

- 欲在洗碗機中清洗塑膠製品，應先檢查塑膠製品的耐熱程度。

 只能將適合使用洗碗機洗滌的物品放入洗碗機，且勿於洗碗籃中放置過多碗盤。

 請勿在洗碗機運轉時把門打開，熱水可能潑濺出來。如果門被打開，安全裝置會讓洗碗機停止。

 不可讓洗碗機的門一直開著，這可能造成意外。

 在將刀子及其他尖銳物品放置在刀叉匙放置的餐具籃或餐具抽屜中時，刀面和尖銳部分應朝下。

  對於配有自動開門系統的機型，當節能選項激活時，程序結束時門會打開。為防止損壞洗碗機，在門打開後一分鐘內不要試圖關門。為了有效烘乾，在程序結束後應將門打開30分鐘。自動開門信號響起後請勿站在門前。

 如果洗碗機故障，只能由獲授權的維修公司來執行維修，否則保固將失效。

  在維修工作開始之前，應先將洗碗機的電源插頭拔掉。請勿用拉扯電線的方式拔掉洗碗機的插頭。並關閉水龍頭。

 在低電壓下運行會導致性能水平下降。

 基於安全理由，當洗程結束時，應拔掉插頭。

 為了避免觸電，請勿用濕手拔洗衣機的插頭。

  應用手握取洗碗機的插頭拔下，切勿拉扯電線。

 底部有通風開口，絕不能覆蓋通風開口(如被地毯覆蓋)。

 請勿讓洗碗機的門一直處於開啟的狀態，避免造成絆倒之危險。

2 安裝

2.1 放置洗碗機

放置洗碗機時，應將它放置在可輕易裝入和拿出碗盤的區域。請勿將本洗碗機放置在周遭環境溫度低於 0°C 的區域。

在拆除包裝並放置洗碗機之前，應閱讀包裝上的所有警告資訊。

將洗碗機安裝在水龍頭或排水管附近。請注意，一旦機器就位，就不能更改連接。

請勿握住機器的門或者面板。

洗碗機周圍應留有足夠的空間，以便在清潔時容易移動。

確保進水管和排水管沒有被擠壓或困住，且洗碗機放置後不應壓在電線上。

調整支腳，讓洗碗機保持水平和平衡。洗碗機應放置在平坦的地面上，否則會不穩定，且洗碗機的門將無法適當關上。

 請遵循裝配單上的指示安裝裝飾面板。否則，門可能無法正常打開，並且可能出現蒸汽洩漏問題。

2.2 連接水源

我們建議在進水口安裝一個過濾器，防止您的洗碗機因為來自室內管路的污染（砂、鏽等）而受損。這也有助於防止洗碗機在洗滌後有黃漬和沉澱物形成。

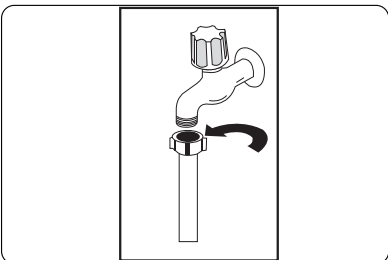
注意進水管上的印刷！

如果型號標有 25° ，則水溫最高可達 25°C （冷水）。

所有其他型號：

首選冷水；熱水最高溫度 60°C 。

2.3 進水管

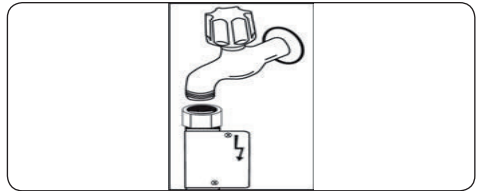


 **警告：**使用隨洗碗機所附的新進水管，請勿使用舊機的水管。

 **警告：**在連接新水管之前應先讓水流經水管。

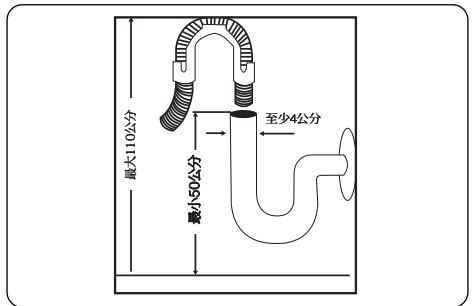
 **警告：**將水管直接連接到進水龍頭。水龍頭提供的壓力至少應有 0.03 MPa ，最大不超過 1 MPa 。如果壓力超過 1 MPa ，兩個接頭之間必須安裝釋壓閥。

 **警告：**在完成連結後，將水龍頭完全打開，並檢查是否有漏水。在洗滌程序完成後，務必關閉進水龍頭。



 有些機款配有Aquastop出水管。請勿損壞它，或讓它打結或扭曲。

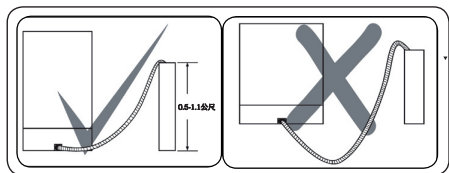
2.4 排水管（視型號而定）



將排水管直接連接到排水孔或水槽的出口栓。這個接線應距離地板至少50公分，最大110公分。



重要：如果使用的排水管超過4公尺，將會無法有效地洗滌碗盤。



2.5 連接電線



將產品連接到有保險絲保護的連接的插座應符合「技術規格」表中的數值。



洗碗機的接地插頭必須連接到有適當電壓和電源供應的接地插座。在沒有安裝接地裝置的情況下應由授權電工進行接地安裝。如果在



未安裝接地裝置的情況下使用，我們將不對可能發生的任何使用損失負責。



本設備的插頭可能配有13A保險絲，具體取決於目標國家。(如英國、沙特阿拉伯)

2.6 將洗碗機安裝在流理檯下方

若您想將洗碗機安裝於流理檯下方，首先必須確認有足夠的空間，且管路和線路必須合適。若流理台下的空間適合安裝洗碗機，移除②所示的洗碗機上方面板。



警告：下方放置洗碗機的流理檯必須是穩定的，以防止不平衡的情況。

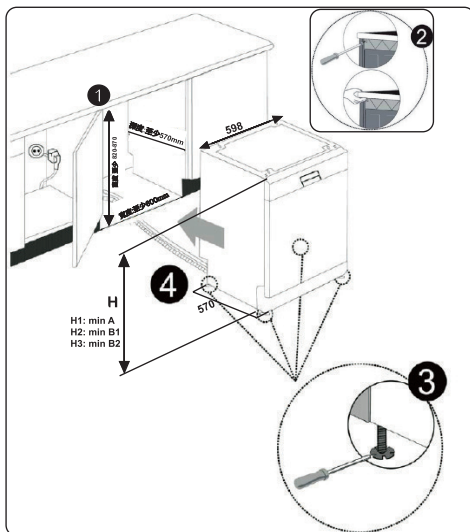
洗碗機的上方面板必須移除，才能將洗碗機安裝於流理台下。

欲取下上方面板，請移除固定上方面板的螺絲釘，這些螺絲釘位於洗碗機的後方。接著從前面將面板往後推1公分，就可以將其抬起。根據地板的斜度調整洗碗機的支腳(3)。

將洗碗機推到流理台下方，小心不要壓到水管，或造成水管彎曲(4)。



警告：取下洗碗機的上面板後，洗碗機應放置於尺寸如下圖所示的空間中。



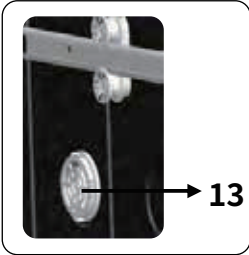
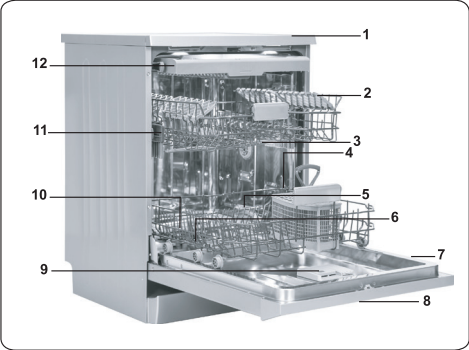
60 cm	A	B	
	全產品	B ₁	B ₂
產品高度 (+/-兩公厘)	820 mm	830 mm	835 mm

A:如果產品的頂部沒有毛氈製品，你應該將其納入考量產品的高度。

B1:如果產品的頂部有毛氈製品及第二層籃架，你應該將其納入考量產品的高度。

B2:如果產品的頂部有毛氈製品及第三層籃架，你應該將其納入考量產品的高度。

3 技術規格



3.1總體外觀

- 1. 上方面板
- 2. 含掛物架的上網籃
- 3. 上噴水臂
- 4. 下網籃
- 5. 上噴水臂
- 6. 濾網
- 7. 額定值產品標籤
- 8. 控制面板
- 9. 洗滌劑和光潔劑分配器
- 10. 軟化鹽槽
- 11. 上籃掛物架彈簧鎖
- 12. 上餐具籃
- 13. 渦輪乾燥機：該系統可
提高餐具的乾燥性能。

3.2技術規格

容量	15人份
尺寸 高度 寬度 深度	850(公釐) 598(公釐) 598(公釐)
淨重	49.5公斤
額定電壓/ 頻率	110 V 60 Hz
總電流	12(安培)
消耗功率	1000(瓦)
供水壓力	最大：1(MPa) 最小：0.03(MPa)

回收

- 洗碗機的某些元件和包裝是使用可回收的材料製成。
- 塑膠部分標示國際縮寫字，例如>PE<、>PP<等。
- 紙板部件由再生紙構成。它們可放入廢紙容器中回收。
- 不適合當作家庭廢棄物的材料必須送交回收中心處置。
- 聯絡適當的回收中心，以獲得如何處置不同材料的資訊。

包裝與環境

- 包裝材料可以保護您的機器免受運輸過程中可能發生的損壞。包裝材料是環保的，因為它們可回收。使用回收材料可減少原料消耗，並減少廢棄物的產生。

CE合規聲明

本公司在此聲明，我們的產品符合可適用的歐盟指令、決議及法規，以及參考的標準中所列的各項要求。

處置舊洗碗機



產品上或包裝上的標誌表示該產品不得作為家庭垃圾處理。相反，應將其送到適用的電氣和電子設備回收點。如果本產品廢棄後的處置不當，可能對環境和人體健康造成潛在負面影響，而確保本產品受到正確處置，即是在幫助減少這些負面結果。欲獲得有關

本產品回收的更詳細資訊，請聯絡您當地的市政府單位、家庭廢棄物處置服務中心，或您購買本產品的商家。

有鑒於世界各國對綠色環保意識的重視，伊萊克斯依循RoHS「危害性限制物質指令」誠實標示產品化學物質含量，關於本產品的RoHS 聲明書，請上伊萊克斯官網 -->「服務」-->「產品資訊」-->「RoHS 聲明書」，依產品類別及型號檢索。

<https://www.electrolux.com.tw/support/rohs/>

4 使用洗碗機之前

4.1 第一次使用洗碗機的準備

- 確定水和電的使用規格均符合洗碗機安裝說明中所指定的數值。
- 取出洗碗機中的所有包裝材料。
- 設定水質軟化器的程度。
- 填充光潔劑槽。

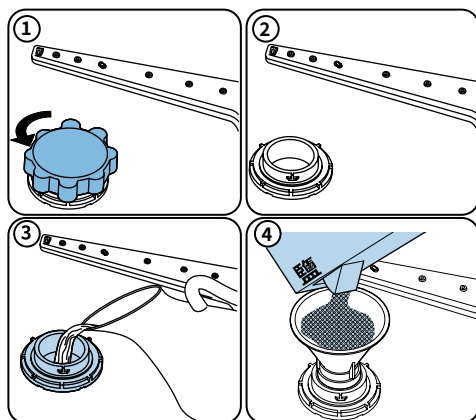
4.2 軟化鹽使用 (如可取得)

為了獲得良好的洗滌功能，洗碗機需要軟水，即鈣質水較少。否則，白色石灰殘留物會留在餐具和內部設備上。這將對機器的洗滌、烘乾和閃亮性能產生負面影響。當水流經軟化系統，形成硬度的離子會從水中被去除，水就會達到獲得最佳洗滌效果所需的軟度。視流入的水的硬度而定，這些讓水硬化的離子會在軟化系統中快速累積。因此，軟化系統必須妥善維護，才能在下一次洗滌期間達到相同的效能。基於此目的，應使用洗碗機專用軟化鹽。

本洗碗機只能使用洗碗機專用的軟化鹽來軟化水。請勿使用容易溶解的小顆粒或粉末型的鹽。使用任何其他種類的鹽可能損壞您的洗碗機。

4.3 填充軟化鹽 (如可取得)

欲加入軟化鹽，請逆時針旋轉鹽槽蓋來打開鹽槽。(1) (2) 第一次使用時，在槽中加入1公斤的軟化鹽和水(3)，直到幾乎要流出來。如果有漏斗，可使用漏斗(4)來填充較為方便。蓋回蓋子並拴緊。每洗滌20到30回合後，應為洗碗機填滿軟化鹽(約1公斤)。



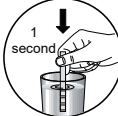
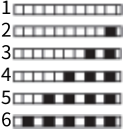
第一次使用只加水到鹽槽。

使用特別為洗碗機製造的軟化鹽。

當您啟動洗碗機，鹽槽裝了水，因此請先加入軟化鹽，再啟動您的洗碗機。

如果軟化鹽流出來，而您沒有立刻啟動洗碗機，請執行某個短時洗滌程序來防止您的洗碗機被腐蝕。

4.4試紙

	用水龍頭放水 (1分鐘)	讓試紙保持在水 中(1秒鐘)	搖動試紙。	等待(1分 鐘)	設置機器的硬度等級。
					

注意：默認情況下，級別設置為3。如果是井水或硬度超過90 dF，我們建議您使用過濾和精煉裝置。

4.5水質硬度表

程度	德國dH	法國dF	英國dE	指示燈
1	0-5	0-9	0-6	顯示幕上顯示L1。
2	6-11	10-20	7-14	顯示幕上顯示L2。
3	12-17	21-30	15-21	顯示幕上顯示L3。
4	18-22	31-40	22-28	顯示幕上顯示L4。
5	23-31	41-55	29-39	顯示幕上顯示L5。
6	32-50	56-90	40-63	顯示幕上顯示L6。

4.6水質軟化系統

本洗碗機配備了一個水質軟化器，可降低水源的水質硬度。欲確定您的自來水硬度，請聯絡自來水公司，或使用試紙（如可取得）測量。

4.7設定

- 按下開/關按鈕打開機器。
- 機器開機后立即按住程式按鈕至少3秒鐘。
- 顯示“SL”時鬆開程式按鈕。接下來顯示最後一個設置級別。
- 按程式按鈕設置所需電平。每按一次程式按鈕都將增加級別。達到6級後，下一次按下將級別返回到1。
- 最後選擇的水硬度級別通過使用開/關按鈕關閉機器儲存在記憶體中。

4.8洗滌劑使用

只能使用專門為家用洗碗機設計的洗滌劑。將洗滌劑放置在涼爽、乾燥且兒童無法取得的地方。

為選擇的洗程加入適量的洗滌劑，以確保達到最佳洗滌效果。需要的洗滌劑量取決於週期、裝載量以及碗盤的髒污程度。

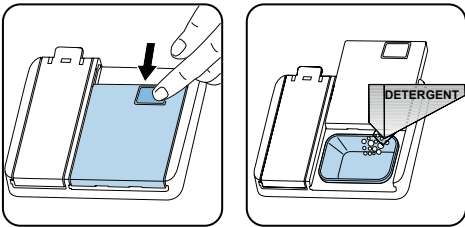
在洗滌劑槽填充的洗滌劑請勿超過需要的量，否則您會在玻璃杯和碗盤上看到白色條痕或一層藍色的東西，且可能造成玻璃腐蝕。持續使用過多的洗滌劑可能造成洗碗機損壞。

使用太少洗滌劑可能造成清潔效果不佳，而且您可能在硬水中看到白色條痕。

欲獲得進一步資訊，請參照洗滌劑製造商的指示。

4.9洗滌劑填充

按下彈簧鎖可打開分配器，然後倒入洗滌劑。蓋上蓋子然後往下壓，直到鎖定在位置上。在每一種洗程開始之前，應再填充分配器。如果碗盤非常髒，請在預備洗滌的洗滌劑槽額外加入洗滌劑。



4.10使用複合洗滌劑(洗碗錠)

這些產品應根據製造商的指示使用。切勿將多效洗滌劑放入洗碗機裡面或刀叉匙餐具籃/餐具抽屜。

視結合的功能而定，多效洗滌劑不僅含有洗滌劑，也含有光潔劑、取代軟化鹽物質及其他添加成分。

我們建議您在短時洗程勿使用多效洗滌劑。請使用粉末洗滌劑代替。

如果您在使用多效洗滌劑遇到問題，請聯絡洗滌劑製造商。

當您不再使用多效洗滌劑，請確保水質硬度和光潔劑被設定在正確的程度。

4.11使用光潔劑

光潔劑有助於乾燥碗盤，而不留下痕跡。為了讓器皿和透明玻璃杯不留下痕跡，必須使用光潔劑。在高溫沖水階段會自動釋放光潔劑。如果份量設定低，碗盤上仍會有痕跡，且碗盤不會乾燥和清洗乾淨。

如果光潔劑份量設定得太高，您會在玻璃杯和碗盤上看到一層藍色的東西。

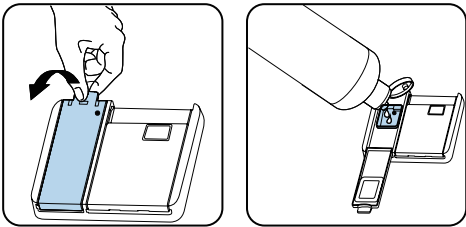
4.12填充光潔劑及設定

欲填充光潔劑槽，請打開光潔劑槽的蓋子。在槽中將光潔劑填充到「最大」(MAX)程度，然後關上蓋子。小心不要讓槽中的光潔劑流出，如有任何濺灑，應擦拭乾淨。

要更改漂洗劑的濃度，請在打開機器前按照以下步驟操作：

- 按下開/關按鈕開機。
- 機器開機后立即按住程式按鈕至少5秒鐘。
- 顯示“rA”時鬆開程式按鈕。漂洗劑濃度設置與水硬度濃度設置相同。接下來顯示最後一個設置級別。
- 按下程序鍵設置級別。
- 關閉洗碗機可儲存設定。
- 出廠設置是“4”。

如果碗盤未適當乾燥或仍有髒點，應增加光潔劑的程度。如果碗盤上有藍色痕跡形成，應減少光潔劑的程度。



程度	光潔劑份量	指示燈
1	不分配光潔劑	顯示幕上顯示r1。
2	分配1個份量	顯示幕上顯示r2。
3	分配2個份量	顯示幕上顯示r3。
4	分配3份	顯示幕上顯示r4。
5	分配4份	顯示幕上顯示r5。

5 將碗盤裝入洗碗機

為了達到最佳效果，請遵守以下的碗盤裝入指導方針。

家用洗碗機中裝入的碗盤量，最多不能超過說明書上的容量，才可達到省水省電的效果。

預先用手清洗餐具物品會增加水電消耗量，我們不建議您這麼做。您可以將咖啡杯、玻璃杯、玻璃碗、小盤子、碗等放置在上網籃中。不要將長玻璃杯並排，否則它們無法保持穩定，因此可能損壞。

在放置高腳玻璃杯和和其他高腳杯時，應將它們靠在洗碗籃邊緣或掛物架上，且切勿彼此倚靠。

將咖啡杯、玻璃杯和壺等所有容器放入洗碗機時，開口應朝下，否則容器內會積水。

如果洗碗機中有刀叉匙餐具抽屜，建議您利用刀叉匙格放置餐具，以達到最佳效果。將所有大物件(湯鍋、平底鍋、蓋子、大盤、大碗等)和非常髒污的碗盤放置在下網籃中。

碗盤和刀叉匙不應互相堆疊擺放。



警告:小心不要阻擋噴水臂的旋轉。



警告:放好碗盤後，應確定碗盤沒有阻擋洗滌劑分配器打開。

5.1 建議

碗盤上如有大塊食物殘渣，應先去除再放入洗碗機中。滿負荷啟動機器。

請勿在洗碗籃中放入過多碗盤，或者將碗盤放入錯的洗碗籃中。



警告:為了避免受傷，放置長柄和尖頭的刀子時，尖頭應朝下或水平地放置在洗碗籃上。

柔軟觸感

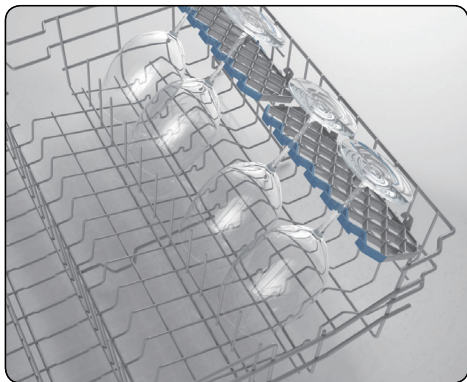
頂部籃子

高度可調式支架

這些架子旨在增加頂部籃的容量。您可將玻璃杯和茶杯放在架子上。您可調整這些機架的高度。藉助這一功能，您可以在這些架子下放置不同尺寸的玻璃杯。

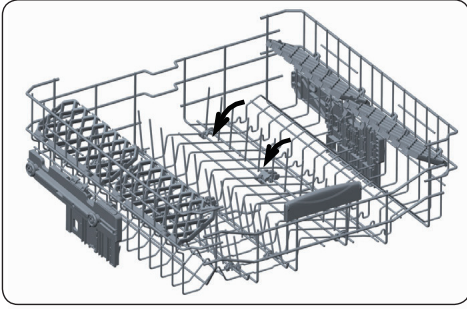
由於籃筐上安裝了高度調節塑料，您可在2種不同的高度上使用貨架。此外，您可將長叉、刀和勺子橫向放置在這些架子上，以免它們阻擋螺旋槳的旋轉。

架子上的軟觸功能可用於放置細柄玻璃杯。將酒杯放在圖中所示的區域。



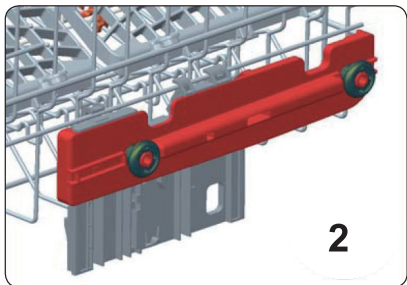
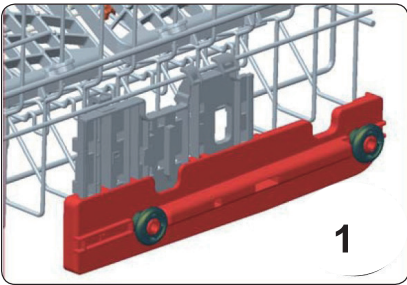
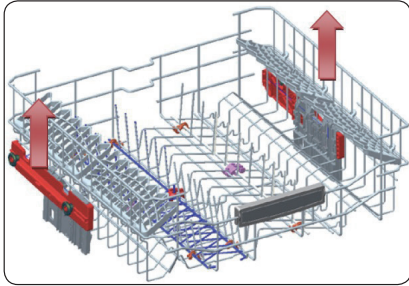
摺疊式貨架

上部籃上的可摺疊架旨在讓您更輕鬆地放置大件物品，例如鍋、平底鍋等。如果需要，每個部分可單獨摺疊，也可全部摺疊，從而獲得更大的空間。您可通過向上抬起或向下摺疊來使用可摺疊架。



高度調整

上籃包括一個機構，可向上(1)或向下(2)調整籃子的高度，而無需卸下籃子。握住籃筐兩側並將其向上拉或向下推，確保上籃筐兩側處於同一位置。



上餐具籃

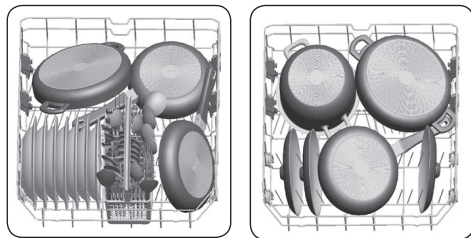
上餐具籃設計用於放置大大小小的餐具和器皿。



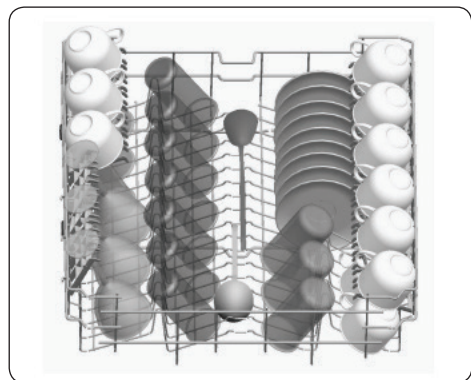
警告：刀具和其他尖銳物品須水準放置在餐具籃中。

5.2 洗碗籃裝載方式

下網籃

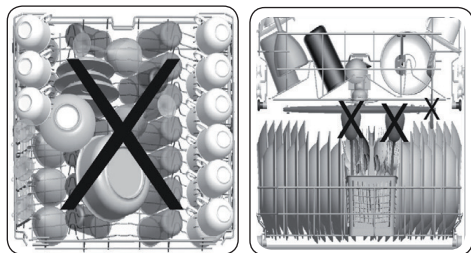


上網籃



不正確碗盤裝載方式

碗盤裝載不正確，可能造成洗滌和乾燥效果不佳。請遵守製下列圖示建議，才能達到良好的效果。



如果您在使用多效洗滌劑遇到問題，請聯絡洗滌劑製造商。

當您不再使用多效洗滌劑，請確保水質硬度和光潔劑被設定在正確的程度。

不適合洗碗機清洗的物品

- 菸灰、殘餘的蠟燭及打亮、上漆、含有化學物質及鐵合金材質的餐具及器皿。
- 含有木頭、骨頭、象牙或珍珠材質的叉子、湯匙和刀子；上膠的物品及具有腐蝕性、酸性或鹼性化學物質的物品。
- 不耐高溫的塑料、銅或鍍錫容器。
- 鋁和銀製物品。
- 部分細緻的玻璃品、印有裝飾圖案的瓷器；具有水晶黏附的餐具、含鉛的水晶玻璃、砧板及合成纖維物品。
- 可將液體吸附於其表面的物品，例如海綿或廚房地墊。



重要：請購買可使用洗碗機清洗的廚房用品。

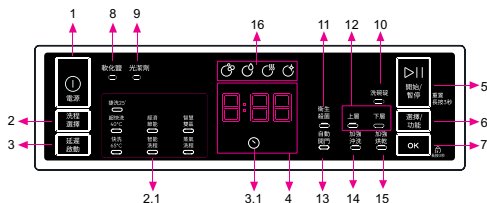
6 .洗程表

	P1	P2	P3	P4	P5	P6	P7
洗程名稱	捷洗 25'	超快洗 45'	經濟節能	智慧雙區 60°C	快洗 70'	智能洗程 50°C - 70°C	蒸氣洗程
髒污類型	最快的程序適用於輕度髒污和剛用過的餐具，適合4個餐具。	適合於輕度髒污的碗盤，可快速洗滌完成。	標準洗程，適合於日常使用、正常髒污的碗盤，可省水省電。	上層架適用於輕度髒污的精緻玻璃器皿，下層架適用於嚴重髒污的陶器。	適合於日常使用、正常髒污的碗盤，完成時間較快。	自動程序可處理髒污嚴重的餐具。	適用於嚴重髒污的餐具，使用蒸氣進行有效清潔。
髒污程度	輕度	輕度	中度	重度	中度	重度	重度
洗滌劑量 A:25 cm3 B:15 cm3	B	A	A	A	A	A	A
洗程時間(時:分)	00:25	00:45	04:30	02:54	01:10	02:19-03:40	03:48
耗電量 (度電/週期)	0.340	0.650	0.861	1.600	1.000	1.900-1.250	1.750
耗水量 (公升/週期)	6.6	10.9	9.0	15.4	9.5	20.4-18.2	20.3

- 洗程時間會因為碗盤量、水溫、周遭溫度及選擇的附加功能而改變。
- 生態計劃外的其他計劃給出的數值僅供參考。
- 「經濟節能」(Eco)洗程適合於清潔正常髒污的碗盤，基於這個用途，從省水省電的角度來看，它是最有效率的洗程，因此被用來評估是否符合歐盟的環保設計法規。
- 如果按照製造商的說明使用家用洗碗機，在使用階段家用洗碗機清洗餐具通常比手工洗碗消耗更少的能源和水。
- 針對快洗的短時洗程，只能使用粉末洗滌劑。
- 短時洗程不包括烘乾的乾燥程序。
- 為了協助碗盤的乾燥，我們建議在洗程完成後把門稍微打開。
- 您可掃描能源標籤上的QR條碼進入產品資料庫，以獲得其機款相關資訊。

 **備註：**根據1016/2010和1059/2010規範，經濟節能洗程得的能源消耗量數值可能不一樣。此表與2019/2022和2017/2022規範是一致的。

7 控制面板



1. 開/關鍵
2. 程式選擇鍵 2.1 項目指標
3. 延遲動鍵
- 3.1 延遲指示燈
4. 剩餘時間指示燈
5. 開始/暫停鍵
6. 選項鍵
7. 選擇鍵
8. 鹽指示燈
9. 光潔劑指示燈
10. 洗碗碗指示燈
11. 衛生殺菌指示燈
12. 半負載指示燈
13. 自動開門指示燈
14. 縮短洗程指示燈
15. 降低音量指示燈
16. 清洗步驟指示器

- a- 洗滌步驟指示燈
- b- 漂洗步驟指示燈
- c- 乾燥步驟指示燈
- d- 結束步驟指示燈

1. 開/關鍵

按下開/關按鈕
打開機器。

2. 程式選擇鍵

按「程式」鍵選擇合適的程式。選定的程-式指示燈 (2.1) 將亮起。有關程式的詳細資訊，參閱程式表部分。

3. 延遲啟動鍵

您可通過在程式開始前按延遲鍵 (3) 將程式的開始時間延遲 1-2……24 小時。延遲指示燈

(3.1) 將亮起。如果要更改延遲時間，請先按開始/暫停鍵，然後按延遲鍵-選擇新的延遲時間。要啟動新的延遲時間，請按開始/暫停鍵。要取消延時，需要在機器暫停時通過延時切換到 0 小時。

4. 剩餘時間指示燈

程式流程可通過洗滌、漂洗、乾燥、結束指示器和剩餘時間指示燈監控。

5. 開始/暫停鍵

按開始/暫停鍵啟動程序。洗滌燈亮起，剩餘時間指示燈顯示程序持續時間。它還顯示程序中的剩餘時間。若在程式運行時打開機門，程式暫停，相關的洗滌步驟指示燈會閃爍。

6. 選項鍵

可通過反覆按「選項」按鈕來選擇選項。所選選項將由閃爍的 LED 指示。

7. 選擇鍵

按選擇鍵選擇該選項。然後，所選選項的 LED 將保持亮起。

8. 鹽指示燈

軟化鹽不足時，缺鹽警告指示燈亮起，您應該填滿鹽盒。

9. 光潔劑指示燈

當漂洗助劑液位低時，漂洗助劑缺乏警告指示燈亮起，您應該填充漂洗助劑盒。

10. 洗碗碗指示燈

使用含鹽、漂洗劑或其他額外成分的複合洗滌劑時，請選擇片劑洗滌劑功能。只要選擇了片劑洗滌劑指示燈，它就會一直亮着。

11. 衛生殺菌指示燈

選擇「衛生殺菌」功能提高洗成的溫度，達到最大的衛生洗滌效果。額外的高溫功能指示燈將會亮起

12. 半負載指示燈

選擇半負載功能以選擇要清洗的區域。您可以選擇上下籃、只選擇上籃、只選擇下籃。按下按鈕，直到有對應籃子的指示燈亮起。該功能運轉時，放在其他區域的餐具將不予清洗。

13. 自動開門指示燈

選擇自動開門選項，使機器門在程序結束時打開，以提高烘乾效率。該功能還能在較低溫度下運行，從而節約能源。節能指示燈會亮起。

14.縮短洗程指示燈

選擇縮短洗程的功能可以縮短洗程持續的時間，提供更經濟的用水。縮短洗程的指示燈將會亮起。

15.降低音量指示燈

選擇額外的降低音量功能更安靜的洗滌碗盤。降低音量指示燈將亮起。此選項可降低洗碗機運作的音量。

16.洗滌步驟指示燈

顯示屏將顯示與正在運行的程序狀態相對應的指示燈。當乾燥指示燈亮起時，機器將按照您選擇的程式保持靜音15到100分鐘。

- *清洗
- *漂洗
- *烘乾
- *結束

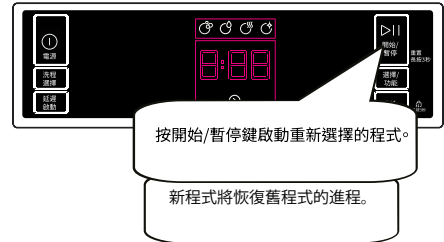
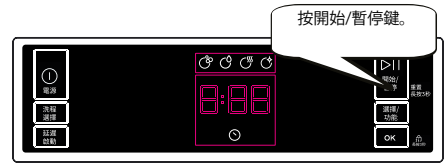
注意:按住選擇按鈕(7)約3秒鐘即可啟動/停用兒童鎖。啟動後所有LED閃爍，剩餘時間指示燈(4)上顯示“CL”一次。停用後所有指示燈及“CL”閃爍兩次。

注意:若選擇延遲時間後將機器切換到關閉位置並且程式已啟動，則延遲時間將被取消。

注意:要將任何程序保存為最喜歡的程序，請同時按下程序選擇(2)和延時(3)按鈕。要選擇喜歡的程序，請按住程序選擇按鈕(2)3秒鐘。

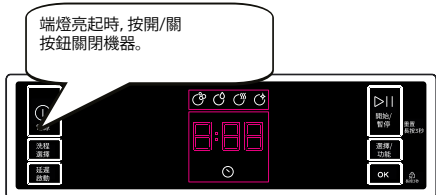
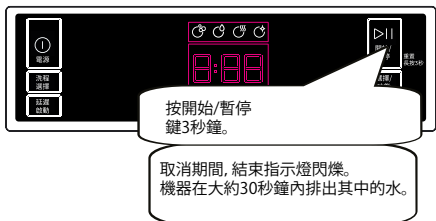
7.1更改程序

如果您想在機器已經運行時更改程序。

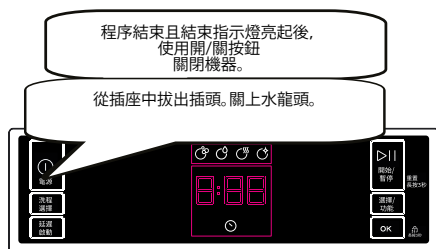


7.2取消程序

如果您想在程序運行時取消程序。



7.3 關閉機器



注意：請勿在程序結束前開門。

注意：洗滌程序結束時，您可將機器的門半開以加快乾燥速度。

注意：如果在洗滌過程中打開機器門或切斷電源，則門關閉或電源恢復時，程序將繼續。

蜂鳴器聲音控制（取決於型號）

按照以下步驟更改蜂鳴器聲級：

1. 打開門，同時按下選項 (6) 和選擇 (7) 按鈕 3 秒鐘。
2. 聲音設置被識別出來時，蜂鳴器會發出長聲，機器將顯示最後設置的電平，從“S0”到“S3”。
3. 按選擇按鈕 (7) 降低聲級。按選項按鈕 (6) 提高聲級。
4. 要保存所選音量，請關機。
“S0”電平表示關閉所有聲音。出廠設置是“S3”。

省電模式

按照以下步驟啟用或停用省電模式：

1. 打開門，同時按下程序 (2) 和選項 (6) 鍵 3 秒鐘。
2. 3秒後，機器將顯示上次設置“IL1”或“IL0”。
3. 啟用省電模式時顯示“IL1”。在此模式下，內燈 (如果可用) 將在門打開后 2 分鐘關閉，機器將在任何干預後 15 分鐘關閉以節省能源。
4. 停用省電模式時顯示“IL0”。如果省電模式處於停用狀態，則只要門打開，內燈就會亮起，除非使用者關閉，否則機器將始終處於開啟狀態。
5. 關閉本機保存所選聲級。出廠設置下，省電模式處於啟動狀態。

8 清潔與維護

清潔洗碗機是維持洗碗機使用壽命的重要方法。

請務必完成正確的水質軟化設定(如有)，並使用正確的洗滌劑量來防止水垢累積。當軟化鹽指示燈亮起時，應補充軟化鹽槽。使用洗碗機一段時間後，洗碗機可能累積了一些油垢和水垢。如果這種情況發生：

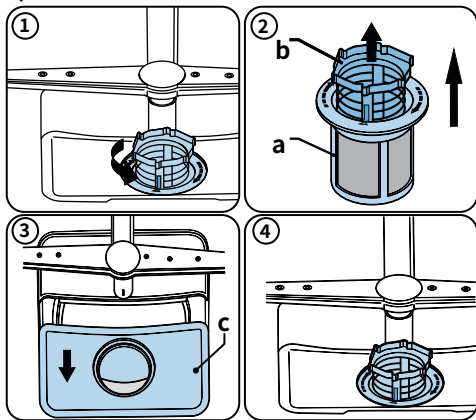
- 補充洗滌劑槽，但不要裝入任何碗盤。選擇一個在高溫下運轉的洗程，並讓洗碗機空機運轉。如果這不足以將洗碗機清潔乾淨，應使用專為洗碗機設計的清潔劑。
- 為了延長洗碗機的壽命，應每個月定期清潔洗碗機。
- 定期使用濕布擦拭門縫，以清除任何累積的殘渣或異物。

8.1 濾網

每星期至少清潔一次濾網和噴水臂。如果粗濾網和細濾網上有任何食物殘渣或異物，應將其去除並用水徹底清洗。

a) 細濾網 b) 粗濾網

c) 金屬濾網



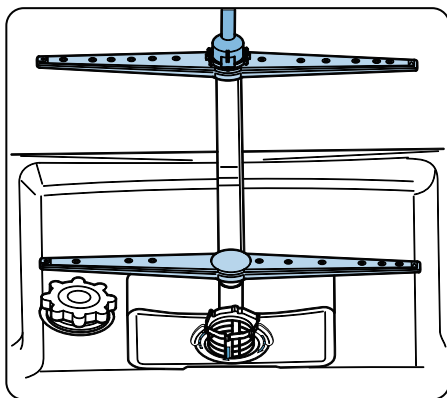
欲取下並清潔濾網組，應逆時針旋轉它，然後往上拉便可取下(1)。將粗濾網從細網器(2)中拉出。接著拉出並取下金屬濾網(3)。用大量的水沖洗濾網，直到完全清除殘餘物。重新安裝濾網。放回濾網，然後順時針旋轉(4)。

- 切勿使用沒有濾網的洗碗機。
- 濾網安裝不正確會降低洗滌效果。

- 為了讓洗碗機適當運轉，必須定期清潔濾網。

8.2 噴水臂

確保噴水孔沒有塞住且噴水臂上沒有卡著任何食物殘渣或異物。如果有任何堵塞，請取下噴水臂，並於水下清潔。要取下上噴水臂，請順時針旋轉它，可將把它固定在位置上的螺帽鬆開，然後往下拉。再重新安裝上噴水臂，請確保螺帽適當栓緊。



8.3 排水泵

濾網無法捕捉的大食物殘渣或異物可能阻塞廢水泵。這樣，沖洗水就會在過濾器上方。

⚠ 小心割傷風險！

清潔廢水泵時，確保您不會被碎玻璃或尖頭工具割傷。

在這種情況：

1. 務必先關閉洗碗機的電源。
2. 取出碗籃。
3. 取下濾網。
4. 舀出水，如需要可使用海綿。
5. 檢查此區域並移除異物。
6. 安裝濾網。
7. 重新放入網籃。

9 疑難排解

故障	潛在原因	疑難排解
洗程沒有啟動。	洗碗機未插上插頭。	插上洗碗機的插頭。
	洗碗機未開啟。	按下「開/關」按鍵，啟動洗碗機。
	保險絲熔斷。	檢查室內的保險絲。
	進水龍頭沒有打開。	打開進水龍頭。
	洗碗機的門打開。	關上洗碗機的門。
	進水管和洗碗機的濾網堵塞。	檢查進水管和洗碗機濾網，確定沒有被堵塞。
洗碗機中有剩餘的水。	排水管堵塞或扭曲。	檢查排水管，接著清潔排水管或矯正扭曲。
	濾網被堵塞。	清潔濾網。
	洗程未完成。	等待洗程完成。
洗碗機在洗滌期間停止。	斷電。	檢查電源。
	進水故障。	檢查水龍頭。
在洗滌作業期間聽到搖晃或碰撞的聲音。	噴水臂撞到下網籃中的碗盤。	移動或移除阻塞噴水臂的物品。
部分食物殘渣留在碗盤上。	碗盤放置不正確，噴灑的水達不到受影響的碗盤。	勿於碗籃內裝太多碗盤。
	碗盤互相倚靠著。	依照「將碗盤裝入洗碗機」章節中的說明來放置碗盤。
	使用的洗滌劑不足。	依照洗程表中的指示，使用正確的洗滌劑量。
	選擇了錯誤的洗程。	使用洗程表中的資訊來選擇最適當的洗程。
	噴水臂被食物殘渣堵塞。	清除噴水臂孔中的小物體。
	濾網或排水泵堵塞或濾網放置錯誤。	檢查排水管和濾網是否正確安裝。

故障	潛在原因	疑難排解
碗盤上殘留白色痕跡。	使用的洗滌劑不足。	依照洗程表中的指示，使用正確的洗滌劑量。
	光潔劑份量及/或水質軟化器設定太低。	增加光潔劑及/或水質軟化器的程度。
	水質硬度高。	增加水質軟化器的程度，並補充軟化鹽。
	軟化鹽槽蓋未適當關上。	檢查軟化鹽槽蓋是否適當關上。
碗盤未乾。	未選擇烘乾選項。	選擇有烘乾選項的洗程。
	漂洗劑用量設置過低。	增加漂洗助劑劑量設置。
碗盤上形成鏽漬。	碗盤的不銹鋼品質不佳。	僅可使用適用於洗碗機清洗的碗盤。
	洗滌水中的鹽度高。	使用水質硬度表來調整水質硬度。
	軟化鹽槽蓋未適當關上。	檢查軟化鹽槽蓋是否適當關上。
	在補充軟化鹽時，有過多的鹽濺灑於洗碗機中。	使用漏斗來為軟化鹽槽補充鹽，以免濺灑。
	電源接地不良。	與合格的電氣師諮詢。
洗滌劑槽中殘留洗滌劑。	當洗滌劑槽仍是潮濕的時補充洗滌劑。	在使用前，確定洗滌劑槽是乾燥的。

自動故障警示以及解決方法

問題代碼	潛在故障	解決方案
FF	進水系統故障	確定進水的水龍頭是打開的，且水有在流動。
		將進水管和水龍頭分開，然後清潔水管的濾網。
		如果故障仍存在，請聯絡維修部門。
F5	壓力系統故障	聯絡維修部門。
F3	持續進水	關閉水龍頭，聯絡維修部門。
F2	無法排水	排水管和濾網可能是阻塞的。
		取消洗程。
		如果錯誤仍存在，請聯絡維修部門。
F8	加熱器故障	聯絡維修部門。
F1	水溢流	拔下洗碗機的插頭，並關閉水龍頭。
		聯絡維修部門。
F7	過熱	聯絡維修部門。
F9	分流器位置故障	聯絡維修部門。
F6	加熱器感測器故障	聯絡維修部門。
HI	高電壓故障	聯絡維修部門。
LO	低壓故障	聯絡維修部門。

安裝與維修程序務必由獲得授權的服務代理商來執行，以避免可能的風險。如果由未經授權之人來執行維修，原廠對此而造成的損壞不負任何責任。維修作業只能由合格的技師來執行。如果必須更換元件，務必只使用原廠的備用零件。

不當維修或使用非原廠的備用零件，可能造成相當大的損壞，並讓使用者面臨相當大的風險。

CE



52530747

